

TITELÜBERSICHT 2025 | AUSWAHL

Produktion / Verleih / Sender	Titel	Jahr	Format	Bemerkung
	KINO DVD TV - Spielfilm			
Augenschein Filmprod. Leonine	The Dead of Winter	2025	Kino DVD TV	HR: Emma Thompson
Augenschein Filmprod. Weltkino	Home	2020	Kino DVD TV BFF	Regie: Franka Potente
Augenschein Filmprod. RFF ZDF	Patrick	2019	Kino DVD TV BFF	
Augenschein Filmprod. Universum Film	7500	2018	Kino DVD TV	
Augenschein Filmprod. Zorro Film	Meine Glückliche Familie	2017	Kino DVD TV	
Match Factory Prod. MUBI	Harvest	2024		
Match Factory Prod. MUBI	September & July	2024		
Match Factory Prod. RFF	Der Masseur	2020		
Match Factory Prod. Pandora Filmverleih	Il Traditore - Als Kronzeuge gegen die Cosa Nostra	2019	Kino DVD TV	Regie: Marco Bellocchio Koprod Torus GmbH
Match Factory Prod. NFP	Jupiter's Moon	2017	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG W-Film	Der Tod wird kommen	2024	Kino DVD TV BFF	Regie: Christoph Hochhäusler
Heimatfilm GmbH Co. KG Weltkino	Die Gewerkschafterin	2023	Kino DVD TV	HR: Isabelle Huppert
Heimatfilm GmbH Co. KG Film Kino Text	Die Spur	2017	Kino DVD TV	Regie: Agnieszka Holland
Heimatfilm GmbH Co. KG Warner Bros	Forget about Nick	2017	Kino DVD TV	Regie: Margarete von Trotta
Heimatfilm GmbH Co. KG Piffil Film	Grain	2016	Kino DVD TV	HR: Jean Marc Barr
Heimatfilm GmbH Co. KG Neue Visionen	Ephraim und das Lamm	2015	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG Zorro Film	Giraffada	2014	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG Camino ZDF	Qissa	2013	Kino DVD TV	Regie: Irrfan Khan
Heimatfilm GmbH Co. KG NFP WDR	Hannah Arendt	2012	Kino DVD TV	Regie: Margarete von Trotta
Zentropa Intern. Köln Zorro Film ZDF	Das bessere Leben (Elles)	2011	Kino DVD TV	Regie: Małgorzata Szumowska HR: Juliette Binoche
Weydemann Bros	Falling into place	2023	Kino DVD TV	Regie + HR: Aylin Tezel
mindjazz pictures	Rose	2023	Kino DVD TV	Regie: Niels Arden Oplev
Filmgalerie 451 Weltkino	Seneca	2022	Kino DVD TV	HR: John Malkovich Koprod RuhrSoundStudios
Komplizen Film	Gentle	2022	Kino DVD TV	
Komplizen Film Grandfilm Arte	Aheds Knie	2021	Kino DVD TV BFF	Regie: Nadav Lapid Cannes Jury Prize 2021
Essential Filmprod Alamode Filmverleih	Die Erlösung der Fanny Lye	2020	Kino DVD TV BFF	
Essential Filmprod Neue Visionen	Über die Unendlichkeit	2019	Kino DVD TV BFF	Regie: Roy Andersson
Essential Filmprod Neue Visionen	Eine Taube sitzt auf einem Zweig und denkt über das Leben nach	2014	Kino DVD TV BFF	Regie: Roy Andersson Venedig Goldener Löwe
Wild Bunch Germany	Hot Seat	2022	DVD TV	HR: Mel Gibson
Wild Bunch Germany	Fall	2022	DVD TV	
Wild Bunch Germany	The Desperate Hour (Lakewood)	2022	DVD TV	HR: Naomi Watts
Wild Bunch Germany	The Owners	2022	DVD TV	HR: Maisie Williams
Wild Bunch Germany Koch Media	64 Minutes - Wettlauf gegen die Zeit	2020	DVD TV	HR: Aaron Eckhart
Wild Bunch Germany Universum Film	Ein verborgenes Leben	2018	DVD TV	Regie: Jim Sheridan HR: Rooney Mara, Vanessa Redgrave
Wild Bunch Germany	One Last Heist	2018	DVD TV	
Wild Bunch Germany Universum Film	Pattaya	2016	DVD TV	
Wild Bunch Germany KSMfilm	The Humbling	2015	DVD TV	HR: Al Pacino
Wild Bunch Germany Koch Media	Robot Overlords - Herrschaft der Maschinen	2015	DVD TV	HR: Ben Kingsley, Gillian Anderson
Rexinfilm ZDF Capelight Pictures	Die Spur der Knochen	2022	DVD TV	HR: Álvaro Morte
Made in Germany Filmprod déjà-vu film	Lingui	2021	Kino DVD TV	
Gifted Films West Camino	Die Zeit, die wir teilen	2021	Kino DVD TV BFF	HR: Isabelle Huppert
W-Film	Das Leben ist eine Baustelle	2020	Kino DVD TV	
Atlas Film GmbH	Drei Tage und ein Leben	2020	Kino DVD TV	
Atlas Film GmbH	Lust auf unserer Haut	2019	DVD TV	
Atlas Film GmbH	Der verrückte Affenkrieg	1995	Kino DVD TV	Zeichentrick

TITELÜBERSICHT 2025 | AUSWAHL

Produktion / Verleih / Sender	Titel	Jahr	Format	Bemerkung
	KINO DVD TV - Spielfilm			
Pandora Film Rapid Eye Movies	Onoda-10.000 Nächte im Dschungel	2021	Kino DVD TV BFF	
Pandora Film Wild Bunch Germany	Nocturama	2016	Kino DVD TV	Regie: Bertrand Bonello
Pandora Film Alamode Filmverleih	Sky - Der Himmel in mir	2016	Kino DVD TV	HR: Diane Kruger
Pandora Film Wild Bunch Germany	3 Herzen	2014	Kino DVD TV	Regie: Benoît Jacquot
Pandora Film RFF Arte	El 5 De Talleres	2014	Kino DVD TV	
Pandora Film Pandora Arte	1001 Gramm	2014	Kino DVD TV	Regie: Bent Hamer
Pandora Film Farbfilm Arte	Pioneer	2013	Kino DVD TV	
Pandora Film RFF Arte	Les Salauds	2013	DVD TV	Regie: Claire Denis
Pandora Film RFF Arte	Il Futuro	2013	Kino DVD TV	HR: Rutger Hauer
Pandora Film RFF WDR	Layla Fourie	2013	Kino DVD TV	Regie: Pia Marais
Pandora Film Kinowelt Arte	Die Prinzessin von Montpensier	2011	Kino DVD TV	Regie: Bertrand Tavernier
Pandora Film Pandora Filmverleih Arte	Home For Christmas	2010	Kino DVD TV	Regie: Bent Hamer
Pandora Film Pandora Filmverleih	Valley Of Flowers	2007	Kino DVD TV	
Pandora Film Pandora Filmverleih	Whisky	2005	Kino DVD TV	
Pandora Film Rapid Eye Movies	The Stratosphere Girl	2004	Kino DVD TV	
Pandora Film Pegasos Film	Vollmond	1998	Kino DVD TV	Regie: Fredi M. Murer
Razor Film ZDF	Last Hijack (Doku)	2014	TV	Voice-Over
Blinker Film Farbfilm	Der Blaue Tiger	2013	Kino DVD TV	Kinderfilm
RealWorks Ltd, Tel Aviv Salzgeber	Der Anständige (Doku)	2013	Kino	ADR/Walla für Archivbild- vertonung
Thermidor Filmprod. Neue Visionen	Das jüngste Gewitter	2007	Kino DVD TV	Regie: Roy Andersson
Road Movies	Shadow Magic	2001	Kino DVD TV	
	Bread and Roses	2000	Kino DVD TV	Regie: Ken Loach
Road Movies PolyGram	My Name is Joe	1998	Kino DVD TV	Regie: Ken Loach
Road Movies ARD Degeto	Carla's Song	1996	Kino DVD TV	Regie: Ken Loach
	Land and Freedom	1995	Kino DVD TV	Regie: Ken Loach
	Airbag	1998	Kino TV	
ARD Degeto	Bwana	1997	TV	
	Ken Loach in Nicaragua (Doku)	1996	TV	Voice-Over
TATFILM WDR ARTE	Jagd nach Gerechtigkeit	2005	TV	
	Ein ganz gewöhnlicher Dieb	1999	Kino DVD TV	HR: Kevin Spacey
	Waiting For Harvey (Doku)	1999	TV	Voice-Over
	Fremde Verwandte	1999	TV	Mini-Serie
	All For Love (St. Yves)	1998	Kino DVD TV	HR: Jean-Marc Barr
	Croupier	1997	Kino DVD TV	HR: Clive Owen
	Out Of Passion (4-teilige Mode-Doku)	1997	TV	Voice-Over
	Operation Schmetterling	1996	TV	Mini-Serie
MFA+ Filmdistribution ZDF	Reconstruction	2004	Kino DVD TV	
MFA Filmdistribution	Beautiful Thing	1997	Kino DVD TV	
	Antonias Welt	1996	Kino DVD TV	Oscar: Bester fremdsprachiger Film
Schwarz-Weiss-Filmverleih	Nicht von dieser Welt	2003	Kino DVD TV	Liliput-Preis für die besonders gut gelungene Synchronisation
Alias Film MMC Independent	Le Retour de James Bataille (Atomik Circus)	2004	Kino DVD TV	HR: Vanessa Paradis
Essential Filmprod Neue Visionen ZDF	Noi Albinoi	2003	Kino DVD TV	
HaleBob-Film Tobis WDR	Supertex - Eine Stunde im Paradies	2003	Kino DVD TV	
Pain Unlimited Filmproduktion	Rembrandt van Rijn	2000	Kino DVD TV	HR: Klaus-Maria Brandauer
Kinowelt Medien AG	Illuminata	1999	Kino DVD TV	Regie: John Turturro
Gemini Filmproduktion Salzgeber	Barracuda - Vorsicht Nachbar	1997	Kino DVD TV	HR: Jean Rochefort
Gemini Filmproduktion ARD Degeto	China Dream	1997	TV	HR: Jürgen Prochnow

TITELÜBERSICHT 2025 | AUSWAHL

Produktion / Verleih / Sender	Titel	Jahr	Format	Bemerkung
	KINO DVD TV - Spielfilm			
TiMe Filmverleih	Zum Teufel mit der Seele	1998	Kino DVD TV	HR: Geoffrey Rush
	Topless Women Talk About Their Lives	1997	Kino DVD TV	
Lichtblick Film WDR	Ende der Geduld	1998	Kino TV	
WDR	Der letzte Sommer	1998	TV	Regie: Claude Goretta
Dazu-Film	Die Atempause	1997	Kino DVD TV	Regie: Francesco Rosi
Schlemmer-Film WDR	The Harpist	1997	Kino TV	
NIL-Film	Tykho Moon	1996	Kino DVD TV	HR: Michel Piccoli , Julie Delpy
	Farinelli	1995	Kino DVD TV	Regie: Gérard Corbiau
zero-film	Flammen im Paradies	1996	Kino DVD TV	
MTM Cineteve WDR	Das Licht der erloschenen Sterne	1996	TV	
Filmfabrik	Kalte Nächte	1995	Kino DVD TV	
weitere Produktionen für: VOX / Nickelodeon / Endemol / United Artists / UIP / CFC-Contact-Film / Bauer KG / Traut-Film / Matthias Film				
	TV - Serie Kinderfilm			
Arte MD Productions	Anonyme Mütter	2023		30tlg. Zeichentrick-Serie
Arte MD Productions	Bilder allein zuhaus Staffeln 3+4	2021/2023	TV	30tlg. Serie
Hope Channel	Encounters Staffel 1	2022	TV	Mini-Serie
Hope Channel	Hopetown	2021	TV	Mini-Serie
Stimme der Hoffnung e.V. Hope Channel	Tell The World	2017	TV	Mini-Serie
WDR div. Redaktionen	Pluk van de Petteflet	2005	TV	Kinderfilm
	Der verlorene Weihnachtsstern	2003	TV	Zeichentrick
	Inspector McClue	2002	TV	Zeichentrick-Serie
	KatjaKay & BenteBent	2001	TV	Zeichentrick-Serie
	Abel der fliegende Liftboy	1999	TV	Kinderfilm-Serie
	Binke kann nicht fliegen	1995	TV	Zeichentrick
Atlas-Film	Der verrückte Affenkrieg	1995	Kino DVD TV	Zeichentrick
Jim Henson Productions WDR	Die Spielzeugbande	1994	TV	Puppenfilm-Serie
TFC Trickcompany WDR Ki.KA	Piratenfamilie 1+2. Staffel	2000/2004	TV	Zeichentrick-Serie
	Momo	2002	TV	Zeichentrick-Serie
	Nick & Perry	2001	TV	Zeichentrick-Serie
J.E.P. Production WDR	Ritter Rost	2003	TV	Zeichentrick
	Leb wohl lieber Dachs	2002	TV	Zeichentrick
	Häck-Mäck	1999	TV	Zeichentrick-Serie
J.E.P. Production ZDF Ki.KA	Lenny & Twiek	2006	TV	Zeichentrick-Serie
	Koffergeschichten	2004	TV	Zeichentrick-Serie
	Albert fragt	2002	TV	Zeichentrick-Serie
Cologne Cartoon MFA Filmdistribution	Schloss der Affen	2000	Kino DVD TV	Zeichentrick
Cologne Cartoon BR Ki.KA	Waldo	1998	TV	Zeichentrick-Serie
Cologne Cartoon ZDF	Albert sagt	1997	TV	Zeichentrick-Serie
Cologne Cartoon WDR	Petzi 1.+2. Staffel	1994/1998	TV	Zeichentrick-Serie
	Das allererste Weihnachten	1994	TV	Zeichentrick
	Die Königin der Milchzähne	1991	TV	Zeichentrick
Cologne Cartoon Premiere	L'histoire de Noel	1994	TV	Zeichentrick
	Robert Creep	1993	TV	Zeichentrick
Nickelodeon	Der Zauberstift	1996	TV	Zeichentrick-Serie

TITELÜBERSICHT 2025 | AUSWAHL

Produktion / Verleih / Sender	Titel	Jahr	Format	Bemerkung
	Aufn-/Prod-Ltg & Supervising			
Comet Film Produktion <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	Pandabär in Afrika	2023	Kino	Dt. Synchronfassung
Match Factory Prod. <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	The Peacock's Paradise	2022	Kino	Dt. Synchronfassung
Caligari Film- und Fernsehproduktion <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	Pan Tau	2020	TV Serie	Dt. Synchronfassung
WunderWerk GmbH <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	Yakari	2019	Kino	Engl. Synchronfassung + Layout
Windlight Pictures	Hundertdreizehn	2025	Kino	ADR
Geissendörfer Pictures Netflix <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	Alphamännchen	2025	TV Serie	ADR
btf Netflix <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	King Of Stonks (Cable Cash)	2022	TV Miniserie	ADR
Windlight Productions	Nachts im Paradies	2023	TV Miniserie	ADR
Constantin Television Netflix	Liebes Kind	2022	TV Miniserie	ADR
Odeon Fiction	Bonn	2022	TV Miniserie	ADR
ffpnewmedia	Little America (Ein Hauch von Amerika)	2021	TV Miniserie	ADR
UFA Fiction <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	Ich war noch niemals in New York	2019	Kino	ADR
Bavaria Fiction	Für immer Sommer (2x 90min)	2024	TV	ADR
	Das Boot 4. Staffel (6 Folgen)	2023	TV	ADR
	Und dann steht einer auf und öffnet das Fenster	2022		ADR
	Der Kaiser	2022		ADR
	Süßer Rausch des Lebens	2021	TV	ADR
	Das Boot 3. Staffel (10 Folgen)	2021	TV	ADR
	Das Geheimnis des Totenwalds	2020	TV	ADR
	Die Drei von der Müllabfuhr (div Folgen)	ab	TV	ADR
	Tatort Köln, Münster, Dortmund, Saarbrücken (div Folgen)	2019	TV	ADR
	Käthe und ich (div Folgen)		TV	ADR
	Inga Lindström (div Folgen)		TV	ADR
	Bella Germania	2019	TV	ADR
	Brecht	2018	TV	ADR Regie: Heinrich Breloer
Looks Film Arte	18 - Krieg der Träume	2018	TV	Voice Over / Kommentar
Sutor Kolonko Arte BR <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	An vorderster Front - Die Wahrheiten des Robert Fisk	2019	TV	Voice Over
	Mission Wahrheit - Die New York Times und Donald Trump	2018	TV	Voice Over
	Erleuchte uns - Vom Aufstieg und Fall eines Selbsthilfe-Gurus	2016	TV	Voice Over
mindjazz pictures <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	Snorri & Der Baby-Schwimmclub Kindheit	2019 2018	Kino Kino	Voice Over Voice Over
Schiwago Film Zorro Film	Styx	2017	Kino	ADR
TAT Film Wild Bunch Germany <i>Torus Filmtonpostproduktion</i>	Euphoria	2017	Kino	Dt. Synchronfassung
Elsani Film	Eleanor & Colette (55 Steps)	2016	Kino	ADR engl Regie: Bille August HR: Helena Bonham Carter, Hilary Swank
Rat Pack Filmproduktion Rialto Film RT <i>RuhrSoundStudios</i>	Winnetou & Old Shatterhand	2017	TV	ADR

	das NRW Label für Filmsynchronisation		Dellbrücker Hauptstr. 97-99 51069 Köln	fon: 0221. 51 97 47 fax: 0221. 510 20 23 eM: info@logoSynchron.de
TITELÜBERSICHT 2025 AUSWAHL				
Produktion / Verleih / Sender	Titel	Jahr	Format	Bemerkung
	Aufn-/Prod-Ltg & Supervising			
BBC One	The Job Lot	2016	TV Serie	Dt. Synchronfassung
artaudio Tonstudio	Threesome	2016	TV Serie	Dt. Synchronfassung
	Uncle	2016	TV Serie	Dt. Synchronfassung
Akkord Film Produktion Universum Film	Die Häschenschule	2015	Kino	Dt. Synchronfassung + Layout
Torus Filmtonpostproduktion	Die Heinzels 1+2	2017/2024		Dt. Synchronfassung + Layout
		2023		
Bavaria Film Universum Film	Macho Man	2015	Kino	ADR
Torus Filmtonpostproduktion				HR: Christian Ulmen, Aylin Tezel
Senator Film Köln Senator Filmverleih	Mr. Morgan's Last Love	2013	Kino	Dt. Synchronfassung
Torus Filmtonpostproduktion				Regie: Sandra Nettelbeck
				HR: Michael Caine
HMR Produktion RFF	The Real American: Joe McCarthy	2011	Kino	Dt. Synchronfassung
Torus Filmtonpostproduktion				
Barry Films Alamo Filmverleih	Das Schwein von Gaza	2011	Kino	Dt. Synchronfassung
Torus Filmtonpostproduktion				
TATFILM Senator Filmverleih	In Guten Händen	2011	Kino	Dt. Synchronfassung
Torus Filmtonpostproduktion				Regie: Tanya Wexler
				HR: Maggie Gyllenhaal, Jonathan Pryce, Rupert Everett
	BFF > Barrierefreie Fassung Audiodeskription (AD) + Gehörlosen UT (SDH)			
Wild Bunch Germany	Stowaway	2021	Kino DVD TV	
eyrie entertainment Warner Bros.	Der Pfad	2021	Kino DVD TV	
Achtung Panda! Media GmbH Piffi Film	Sunset over Hollywood	2019	Kino DVD TV	
VIAFILM W-Film	Verlorene	2018	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG Warner Bros.	Töchter	2021	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG W-Film	Wintermärchen	2019	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG W-Film	Nur ein Tag	2017	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG W-Film	Jetzt.Nicht	2017	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG NFP	Wild	2016	Kino DVD TV	
Heimatfilm GmbH Co. KG NFP	Die Lügen der Sieger	2015	Kino DVD TV	